CE

10016.B

MANUAL DE USO E INSTALACIÓN DE LAS FUENTES DE AGUA FRÍA

WATER COOLER FOUNTAINS INSTALLATION AND USER'S MANUAL

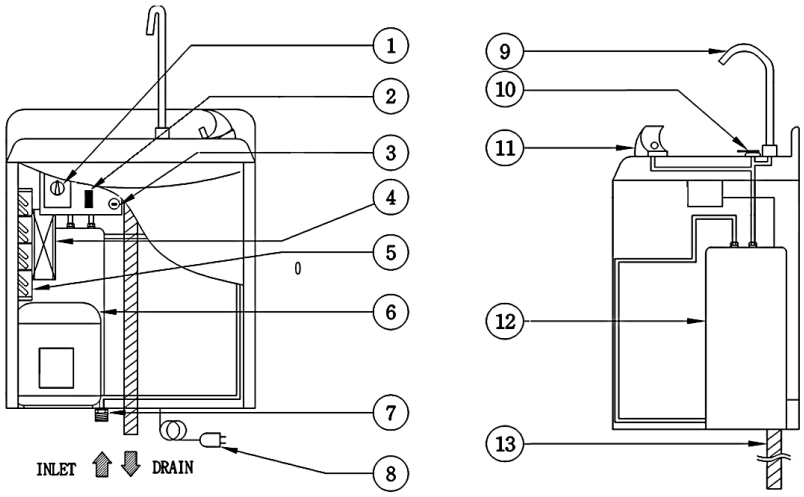
¡Lea las instrucciones antes de la instalación! / *Please, read this manual before installation!*

La instalación debe ser ejecutada por un técnico cualificado en conformidad con las normativas en vigor.
¡Precaución! No abrir la fuente sin antes desconectar de la red eléctrica.

The installation must be done by qualified technician according with the legal European Standards.
Caution! Do not open the water cooler fountain without unplug it.



10016.B	
Material / *Material*	AISI 304
Acabado / *Finished*	Brillo / Polish
Voltaje / *Voltage*	220-240 V ~
Frecuencia / *Frequency*	50/60 Hz
Clase / *Class*	I
Grado de protección / *Protection against water*	IP21
Etapas filtración / *Filtration stages*	0
Compresor / *Compressor*	R600A
Agua fria / *Cold water*	7ºC - 12ºC
Depósito / *Tank*	4 L
Potencia total / *Total power*	180 W
Potencia del compresor / *Compressor power*	1/6 Hp
Temperatura entrada agua / *Water inlet temperature*	5ºC - 35ºC
Presión entrada agua / *Water inlet pressure*	1 bar - 3 bar



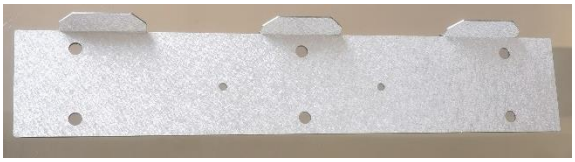
Nº	DESCRIPCIÓN/*DESCRIPTION*	SPECIFICACIONES/ *SPECIFICATIONS*
1	Controlador de temperatura / *Temperature controller*	
2	Interruptor On/Off / *On/Off switch*	
3	Fusible / *Fuse*	10 A
4	Ventilador de motor / *Motor fan*	220 V, 20 W
5	Condensador / *Condenser*	
6	Compresor / *Compressor*	R600A
7	Conector de entrada / *Inlet connector*	
8	Fuente de alimentación / *Power supply*	
9	Grifo / *Faucet*	
10	Botón para grifo / *Button for faucet*	
11	Burbujeador de agua / *Water bubbler*	
12	Depósito de agua / *Water tank*	4 L
13	Manguera de drenaje / *Drain hose*	Ø20, 1.5 m

Área de ventilación. NO TAPONAR. Dejar 30 cm de separación al muro. / *Ventilation area. DO NOT BLOCK. Leave 30 cm distance till near wall.*
Termostato. Está en el interior del aparato. Para aumentar la temperatura del agua girara a la derecha, para disminuirla a la izquierda. / *Thermostat. Inside the appliance. To increase the water temperature turn right, to decrease turn left.*

[ES]

INSTALACIÓN
Es necesario emplazar la fuente de agua fría en un lugar bien ventilado no expuesto a la radiación solar directa. La separación de la pared lateral debe de ser como mínimo de 30 cm.

Para colgarla a pared, primero es necesario fijar el soporte mediante 6 tornillos y después colgar la fuente del soporte.



Soporte



CONEXIÓN DE AGUA
En la parte inferior de la fuente, se pueden observar tres conexiones: la entrada de agua, el tubo de desagüe de diámetro 20 mm, incluido en los accesorios y la conexión de drenaje para la higienización. Si la presión de entrada a la red es superior a 4 bar, se debe de instalar un regulador de presión. En caso contrario, los daños ocasionados no serán cubiertos por la garantía.

GRIFOS
Rellenavasos (fig.3): Viene con el caño desensamblado de fábrica. Para montarlo simplemente hacer presión como se indicas en la fig.3.



Fig.3

Grifo pulsador (fig.4) – incluido y montado de fábrica. El chorro viene regulado de fabrica para una presión de 2.5 bar. Si la presión de suministro es diferente de la anterior, se puede regular el citado chorro ajustándolo directamente mediante el tornillo 'V'.

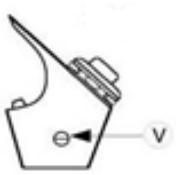


Fig.4

CONEXIÓN ELÉCTRICA
Asegurarse que el suministro eléctrico tiene el mismo voltaje, frecuencia y fases de conexión que las especificadas en la placa de características. La fuente debe de ser conectada a tierra.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA
La temperatura de salida se puede aumentar (sentido horario) o disminuir (sentido antihorario) girando el tornillo del termostato ubicado en el interior del aparato.

RECOMENDACIONES
- Este modelo de depósito de 4 litros se recomienda para interiores y usos sin puntas de servicio.

MANTENIMIENTO
- El circuito de refrigeración no requiere ningún mantenimiento.
- El exceso de polvo o la mala aireación de la fuente puede causar una reducción de la producción de agua fría y un riesgo importante de rotura del compresor.
- La rejilla del ventilador de la fuente debe de limpiarse periódicamente mediante un cepillo suave para eliminar el polvo.

HIGIENIZACIÓN
La higienización debe efectuarse cada vez que:
- Se sustituyen componentes del circuito hidráulico.
- Se constata o se sospecha una contaminación.
- Se efectúa una nueva instalación.
- Si no se dan los casos anteriores, se recomienda hacerla anualmente.

Preparación: por cada 5 litros de agua, agregar 0,25 litros (5%) de "peróxido de hidrógeno" a 130 volúmenes (agua oxigenada a 130 volúmenes); usar un cubilete graduado para medición o una jeringa común.

NOTA: si se emplean soluciones higienizantes preparadas, respetar las instrucciones proporcionadas por el fabricante que aparecen en el envase.

Usar una bomba de agua manual o automática para conectar la entrada del agua de la máquina al depósito con la solución desinfectante.

Ponga en marcha la bomba haciendo entrar la solución desinfectante en la máquina; a continuación, simultáneamente, abra los grifos de forma que la solución higienizante fluya por todos los puntos del circuito hidráulico hasta los grifos (fig.8); antes de que la solución desinfectante se termine, detener la bomba e interrumpir el suministro.

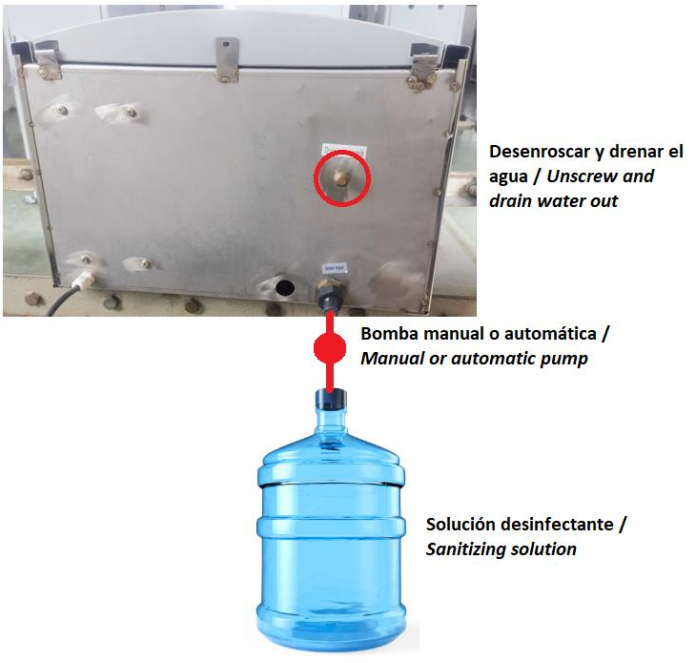


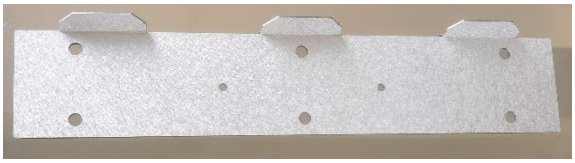
Fig.8

- Dejar que la solución desinfectante actúe al menos 20 minutos.
- Conectar nuevamente la máquina a la red de agua.
- Hacer salir al menos 60 litros de agua a través de los grifos a fin de enjuagar adecuadamente el sistema del agua antes de reutilizar la máquina.

[EN]

INSTALLATION
It is necessary to locate the cold water source in a well-ventilated place not exposed to direct sunlight. The separation from the side wall must be at least 30 cm.

To hang on the wall, it is first necessary to fix the support with 6 screws and then hang the fountain from the support.



Support



WATER CONNECTIONS
At the bottom of the fountain, three connections can be seen: the water inlet, the 20 mm diameter drain tube, included in the accessories, and the drain connection for sanitation. If the inlet pressure to the network is higher than 4 bar, a pressure regulator must be installed. Otherwise, the damages caused will not be covered by the guarantee.

FAUCETS
Glass filler (fig 3): It comes with the factory desensambored pipe. To simply assemble it as indicated in fig.3.



Fig.3

Push button bubbler (fig.4) – included and factory assembled. The jet is factory set for a pressure of 2.5 bar. If the supply pressure is different from the previous one, the mentioned jet can be regulated by adjusting it directly using the 'V' screw.

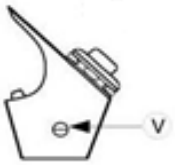


Fig.4

ELECTRICAL CONNECTION
Insure a power supply is identical in voltage, cycle and phase to that specified in serial label. The water cooler must have connected with ground plate.

TEMPERATURE CONTROL
The outlet temperature can be increased (clockwise) or decreased (counterclockwise) by turning the thermostat screw located inside the appliance.

RECOMMENDATIONS
- *This 4 liter tank model is recommended for interiors and uses without service points.*

MAINTENANCE
- *The cooling circuit do not require any maintenance. Motors are lifetime lubricated.*
- *Excess dirt or poor ventilation can cause no cold water and serious risk to damage compressor.*
- *The fountain fan grill should be cleaned periodically using a soft brush to remove dust.*

SANITIZATION
Sanitization must be carried out every time:
- *Components of the hydraulic circuit are replaced.*
- *Contamination is confirmed or suspected.*
- *A new installation is performed.*
- *If the previous cases do not occur, it is recommended to do it annually.*

Preparation: for every 5 litters of water, add 0,25 litters (5%) of "hydrogen peroxide" at 130 volumes (hydrogen peroxide at 130 volumes); use a graduated measuring cup or a regular syringe.

NOTE: if sanitizing solutions are used, follow the instructions provided by the manufacturer that appear on the packaging.

Use a manual o automatic water pump to connect the machine inlet of the machine to the tank with the disinfectant solution.

Start the pump by entering the disinfectant solution into the machine; Next, simultaneously, open the taps so that the hygienizing solution flows through all the points of the hydraulic circuit to the taps (fig.8); Before the disinfectant solution ends, stop the pump and interrupt the supply.



Fig.8

- *Let the disinfectant solution act for at least 20 minutes.*
- *Reconnect the machine to the water network.*
- *Discharge at least 60 litres of water through the taps in order to adequately rinse the water system before reusing the machine.*

GARANTÍA:

Este producto goza de una garantía total de 3 años contra cualquier defecto de fabricación o de materiales durante el cual se substituirán o repararán los componentes defectuosos incluyendo, además, la mano de obra necesaria para la citada reparación. El periodo de garantía se inicia en la fecha de compra del aparato, comprobada por el sello del vendedor, y termina después del periodo prescrito, aunque el aparato no se haya usado. La garantía se pierde cuando el aparato sea reparado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto sea causado por un uso inapropiado o causa de fuerza mayor.

GUARANTEE:

This device has 3 years of total guarantee against whatever manufacturing problem or damage, both damaged spare parts and labour cost will be included in this guarantee period. The validity of the guarantee starts from the purchasing date, certified by the seller's stamp, and expires at the end of the indicated period, even when the device has not been used. The guarantee has no validity when damages are caused by an incorrect operation, bad installation or not according with the legal rules, or are caused by people unauthorised by the manufacturer.

NOFER, S.L. Ctra. Laureà Miró, 385-387, 08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain | Tel. +34 934 742 423 | e-mail: nofer@nofer.com

Modelo/Model/Modelo/Modèle/Modell/Modello/نموذج : _____

nº de serie/serial nº/nº de série/nº de série /serial nº/ nº di serie/الرقم التسلسلي: _____

توقيع وختم الموزّع
Firma y sello Distribuidor
Dealer's signature and stamp
Assinatura e selo do Distribuidor
Signature et cachet du Distributeur
Unterschrift und Stempel des Fachhändlers
Firma e timbro Distributore

FECHA/DATE/DATA/DATUM: ___/___/___